

Euroopan unionin virallinen lehti

L 245

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

47. vuosikerta

17. heinäkuuta 2004

Sisältö

I Säädet, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1312/2004, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetus (EY) N:o 1313/2004, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004, voim vähimmäismyyn- hintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjes- tetyssä 145. erityisessä tarjouskilpailussa	3
Komission asetus (EY) N:o 1314/2004, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004, kermalle, voille ja voiöl- jylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 145. erityisessä tarjouskilpailussa	5
Komission asetus (EY) N:o 1315/2004, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyn- hinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 tarkoitetun pysyvän tarjo- uskilpailun osana järjestetyn 64. erityisen tarjouskilpailun puitteissa	7
Komission asetus (EY) N:o 1316/2004, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004, asetuksessa (EY) N: o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 317. erityisessä tarjouskilpailussa sovel- lettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta	8
Komission asetus (EY) N:o 1317/2004, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004, voim ostojen keskeyttä- misestä tietyissä jäsenvaltioissa	9
Komission asetus (EY) N:o 1318/2004, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004, voim vähimmäismyyn- hinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista ensimmäistä yksittäistä tarjouskilpailua varten	10
★ Komission asetus (EY) N:o 1319/2004, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004, neuvoston asetuk- sen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä rasvattoman maitojauheen markkinoilla toteutettavien interventioitoimenpiteiden osalta annetun asetuksen (EY) N:o 214/2001 muuttamisesta	11

1

(jatkuu kääntöpuolella)



Säädet, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säästöjen otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 1320/2004, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004, valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä 1 päivän syyskuuta ja 30 päivän marraskuuta 2004 väliseksi vuosineljännekeksi	15
---	----

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

★ Neuvoston yhteinen toiminta 2004/551/YUTP, 12 päivänä heinäkuuta 2004, Euroopan puolustusviraston perustamisesta	17
--	----

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)



I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1312/2004,
annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

Tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 16 päivänä heinäkuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	39,9
	096	46,2
	999	43,1
0707 00 05	052	83,4
	999	83,4
0709 90 70	052	80,3
	999	80,3
0805 50 10	382	134,1
	388	50,8
	524	57,4
	528	51,6
	999	73,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,5
	400	106,8
	404	86,6
	508	74,9
	512	89,1
	524	83,4
	528	74,4
	720	74,2
	804	91,7
	999	85,0
	0808 20 50	052
388		91,7
512		90,4
528		80,3
999		95,7
0809 10 00	052	195,1
	999	195,1
0809 20 95	052	270,7
	400	297,1
	404	303,6
	999	290,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	162,9
	999	162,9
0809 40 05	388	108,3
	512	91,6
	624	171,0
	999	123,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistä. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1313/2004,**annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004,****voin vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 145. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97⁽²⁾, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-

nepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 145. erityisessä tarjouskilpailussa interventiovoim vähimmäismyyntihinnat ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 921/2004 (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 94).

LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 145. erityisessä tarjouskilpailussa 16 päivänä heinäkuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi \geq 82 %	Sellaisenaan	211,1	215,1	—	215,1
		Voiöljy	209,1	—	—	213,1
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	129	129	—	129
		Voiöljy	129	—	—	129

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1314/2004,**annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004,****kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 145. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka

voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 145. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 921/2004 (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 94).

LIITE

kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 145. erityisessä tarjouskilpailussa 16 päivänä heinäkuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat		A		B	
Käyttötavat		Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Tuen enimmäismäärä	Voi \geq 82 %	59	55	59	55
	Voi < 82 %	57	53	—	—
	Voiöljy	74	67	74	65
	Kerma	—	—	26	23
Jalostusvakuus	Voi	65	—	65	—
	Voiöljy	81	—	81	—
	Kerma	—	—	29	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1315/2004,**annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 64. erityisen tarjouskilpailun puitteissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten rehuksi tarkoitetun rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen tuen ja mainitun rasvattoman maitojauheen myynnin osalta 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2799/1999⁽²⁾ 26 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat asettaneet pysyvään tarjouskilpailuun tiettyjä hallussaan olevia määriä rasvatonta maitojauhetta.
- (2) Mainitun asetuksen 30 artiklan mukaisesti kussakin erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähimmäismyyntihinta tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuden määrä tulee määritellä ottaen huomioon rasvattoman maitojauheen markkinahinnan ja vahvistetun vähimmäismyyntihinnan ero.

(3) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella vähimmäismyyntihinta jäljempänä tarkoitetulle tasolle ja määrättävä sen perusteella jalostusvakuus.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2799/1999 mukaisesti järjestetyn erityisen 64. tarjouskilpailun, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 13 päivänä heinäkuuta 2004, vähimmäismyyntihinta ja jalostusvakuus on vahvistettu seuraavasti:

— vähimmäismyyntihinta:	189,52 EUR/100 kg
— jalostusvakuus:	50,00 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 340, 31.12.1999, s. 3, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 922/2004 (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 96).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1316/2004,**annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004,****asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 317. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitettulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle. Mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Käyttötarkoitussuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti.
- (2) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella

tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitettulle tasolle ja määrättävä sen perusteella käyttötarkoitussuuden.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 317. tarjouskilpailun tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussuuden on vahvistettu seuraavasti:

— tuen enimmäismäärä:	74 EUR/100 kg,
— käyttötarkoitussuuden:	82 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

(¹) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

(²) EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 921/2004 (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 94).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1317/2004,
annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004,
voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voin ja ker-man markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 2 artiklassa säädetään, että komissio aloittaa tarjouskilpailuna tapahtuvat ostot jäsenvaltiossa heti, kun se on todennut, että markkina-hinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa alle 92 prosenttia interventiohinnasta, ja että se keskeyttää tällaiset ostot jäsenvaltiossa heti, kun markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään 92 prosenttia inter-ventiohinnasta.

- (2) Viimeisin luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on keskeytetty, vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1269/2004⁽³⁾. Luettelo on mukautettava Saksan, Irlan-nin, Portugalin ja Yhdistyneen kuningaskunnan asetuksen (EY) N:o 2771/1999 8 artiklan mukaisesti ilmoittamien uusien markkinahintojen huomioon ottamiseksi. Selkey-den vuoksi luettelo olisi korvattava ja asetus (EY) N:o 1269/2004 kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoite-tut voin ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Tans-kassa, Saksassa, Kreikassa, Ranskassa, Irlannissa, Luxemburgissa, Alankomaissa, Itävallassa, Portugalissa, Suomessa, Ruotsissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1269/2004.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-tioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1236/2004 (EUVL L 235, 6.7.2004, s. 4).

⁽³⁾ EUVL L 240, 10.7.2004, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1318/2004,**annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004,****voin vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista ensimmäistä yksittäistä tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan c kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voimaa ja kerman markkinoiden interventio-toimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999⁽²⁾ 21 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat saattaneet pysyvällä tarjouskilpailulla myyntiin tietyt hallussaan olleet voimaa määrät.
- (2) Kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on asetuksen (EY) N:o 2771/1999 24 a artiklan mukaisesti vahvistettava vähimmäismyyntihinta tai tehtävä päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

(3) Saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava vähimmäismyyntihinta.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 mukaisesti järjestetyssä ensimmäisessä yksittäisessä tarjouskilpailussa, jonka tarjousten jättö-aika päättyi 13 päivänä heinäkuuta 2004, voimaa vähimmäismyyntihinnaksi vahvistetaan 281 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1236/2004 (EUVL L 235, 6.7.2004, s. 4).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1319/2004,**annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä rasvattoman maitojauheen markkinoilla toteutettavien interventioitoimenpiteiden osalta annetun asetuksen (EY) N:o 214/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 7 artiklan 4 kohdassa säädetään, että interventioelimen ostama rasvaton maitojauhe myydään vähimmäishintaan ja sellaisin edellytyksin, että markkinoiden tasapaino ei häiriinny ja kaikille ostajille varmistetaan yhtäläiset mahdollisuudet saada myytävää tuotteita sekä samanarvoinen kohtelu.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 214/2001⁽²⁾ säädetään yhtenä rasvattoman maitojauheen myyntiä koskevana interventioitoimenpiteenä myynti kiinteään hintaan.
- (3) Interventiovarastojen moitteettoman hallinnon varmistamiseksi rasvatonta maitojauhetta olisi myytävä heti, kun myyntimahdollisuuksia ilmenee, ja sen vuoksi rasvattoman maitojauheen interventiovarastoista kiinteään hintaan myyntiä koskeva järjestelmä olisi korvattava tarjouskilpailuun perustuvalla myyntijärjestelmällä, jolloin myyntihinta voidaan vahvistaa markkinaedellytysten perusteella.
- (4) Kokemus on osoittanut, että jäsenvaltioiden olisi toimitettava ilmoitukset nopeammin, jotta komissio voi seurata julkiseen interventioon tarjottavia rasvattoman maitojauheen määriä ja tarvittaessa keskeyttää interventio-ostot, jos tarjotut määrät saavuttavat asetuksen (EY) N:o 1255/1999 7 artiklan 2 kohdassa vahvistetun tason.
- (5) Asetus (EY) N:o 214/2001 olisi näin ollen muutettava.

- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 214/2001 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan c alakohta seuraavasti:

”c) rasvattoman maitojauheen myynti julkisesta varastosta pysyvän tarjouskilpailun puitteissa;”

- 2) Muutetaan II luku seuraavasti:

- a) Korvataan 5 jakso seuraavasti:

”5 JAKSO

RASVATTOMAN MAITOUJAUHEEN MYNTI JULKISESTA VARASTOSTA TARJOUSKILPAILULLA**21 artikla**

1. Ennen 1 päivää heinäkuuta 2002 varastoon viety rasvaton maitojauhe myydään pysyvällä tarjouskilpailulla, jonka kukin interventioelimen järjestää.

2. Interventioelimen on laadittava pysyvää tarjouskilpailua koskeva ilmoitus, josta ilmenee erityisesti tarjousten esittämiselle asetettu määräaika ja paikka. Siltä osin kuin on kyse interventioelimen hallussa olevista rasvattoman maitojauheen määristä, interventioelimen on lisäksi ilmoitettava

- a) niiden varastojen sijainti, joihin myyntiin tarkoitettu rasvaton maitojauhe on varastoitu;

- b) jokaisessa varastossa myyntiin asetetut rasvattoman maitojauheen määrät.

Ilmoitus pysyvistä tarjouskilpailuista on julkaistava Euroopan unionin virallisessa lehdessä viimeistään kahdeksan päivää ennen tarjousten esittämiselle asetetun ensimmäisen määräajan päättymistä.

(¹) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

(²) EYVL L 37, 7.2.2001, s. 100. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2131/2003 (EUVL L 320, 5.12.2003, s. 3).

3. Interventioelimen on pidettävä ajan tasalla ne, joita asia koskee, ja annettava pyynnöstä nähtäväksi luettelo 2 kohdassa tarkoitetuista tiedoista. Lisäksi sen on julkaistava mainittu ajan tasalla oleva luettelo säännöllisin väliajoin pysyvää tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa ilmoittamassaan sopivassa muodossa.

4. Interventioelimen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta ne, joita asia koskee, voivat:

a) ennen tarjouksen tekemistä tutkia omalla kustannuksellaan myyntiin asetetusta rasvattomasta maitojauheesta otettuja näytteitä;

b) varmistaa 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen määritysten tulokset.

22 artikla

1. Interventioelimen on pysyvän tarjouskilpailun voimassaoloaikana järjestettävä erityisiä tarjouskilpailuja.

2. Erityisten tarjouskilpailujen tarjousten esittämiselle asetettu määräaika päättyy kunkin kuukauden toisena ja neljäntenä tiistaina kello 12 (Brysselin aikaa), lukuun ottamatta elokuun toista tiistaita ja joulukuun neljättä tiistaita. Jos tiistai on yleinen vapaapäivä, määräaika päättyy sitä edeltävänä työpäivänä kello 12 (Brysselin aikaa).

23 artikla

1. Asiasta kiinnostuneet voivat osallistua erityiseen tarjouskilpailuun joko jättämällä kirjallisen tarjouksen interventioelimelle saantitodistusta vastaan tai käyttäen kirjallista televiestintää.

Tarjous jätetään sille interventioelimelle, jonka hallussa rasvaton maitojauhe on.

2. Tarjouksessa on mainittava

a) tarjoajan nimi ja osoite;

b) haettu määrä;

c) tarjottu hinta 100 kilogrammalta rasvatonta maitojauhetta, lukuun ottamatta sisäisiä veroja, vapaasti varastossa ja euroina ilmaistuna;

d) tarvittaessa varasto, jossa rasvaton maitojauhe sijaitsee ja mahdollisesti korvaava varasto.

3. Tarjous on voimassa ainoastaan, jos

a) se koskee vähintään 10 tonnin määrää, paitsi niissä tapauksissa, joissa varastossa käytettävissä oleva määrä on alle 10 tonnia;

b) sen mukana on tarjouksen tekijän kirjallinen sitoumus noudattaa tämän asetuksen säännöksiä;

c) esitetään todiste, jonka mukaan tarjouksen tekijä on asettanut siinä jäsenvaltiossa, jossa tarjous on esitetty, ennen 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tarjousten esittämisen määräajan päättymistä kyseisen erityisen tarjouskilpailun osalta tarjouskilpailuvakuuden, joka on 50 euroa tonnia kohti.

4. Tarjousta ei voi peruuttaa 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua määräajan päättymisen jälkeen.

24 artikla

Edellä 23 artiklan 3 kohdan c alakohdassa säädetyn tarjouskilpailuvakuuden osalta tarjouksen voimassa pitäminen 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tarjousten jättöajan päättymisen jälkeen ja hinnan maksaminen 24 f artiklan 2 kohdassa tarkoitettua määräajassa muodostavat asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan mukaiset ensisijaiset vaatimukset.”

b) Lisätään 6 jakso seuraavasti:

”6 JAKSO

TARJOUSKILPAILUN TOTEUTTAMINEN

24 a artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua määräajan päättymispäivänä tarjouksen tekijöiden tarjoamat määrät ja hinnat sekä myyntiin asetettua rasvattoman maitojauheen määrää.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava kyseisten tietojen mukana toimija koodinumerolla, joka ei ole komission yksiköiden tiedossa. Jos sama toimija on esittänyt useita tarjouksia, jäsenvaltioiden on ilmoitettava siitä.

Jos yhtään tarjousta ei ole ilmoitettu, jäsenvaltioiden on ilmoitettava siitä komissiolle saman määräajan kuluessa.

2. Jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa tehdyt tarjoukset huomioon ottaen komissio vahvistaa rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan asetuksen (EY) N:o 1255/1999 42 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Hinta voidaan eritellä myyntiin asetettujen rasvattoman maitojauheen määrien varastoonvientipäivän ja sijainnin mukaan.

Voidaan päättää, että tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta.

Erityiseen tarjouskilpailuun liittyvä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

24 b artikla

Tarjous hylätään, jos tarjottu hinta on alempi kuin vähimmäishinta.

24 c artikla

1. Interventioelin ratkaisee tarjouskilpailun ottaen huomioon 2–5 kohdassa säädetyt säännöt.

2. Rasvaton maitojauhe jaetaan sen varastoonvientipäivän mukaan siten, että aloitetaan toimijan nimeämässä yhdessä tai useammassa varastossa käytettävissä olevan kokonaismäärän vanhimmasta erästä.

3. Tarjouskilpailun voittaa se, joka tarjoaa korkeimman hinnan. Jos käytettävissä olevaa määrää ei käytetä kokonaan, jäljellä olevat määrät myönnetään muille hyväksytyyn tarjouksen tehneille tarjottujen hintojen mukaan siten, että aloitetaan suurimmasta tarjouksesta.

4. Jos yhden tarjouksen hyväksyminen aiheuttaisi kyseisessä varastossa käytettävissä olevan rasvattoman maitojauheen määrän ylittymisen, tarjouksen tekijälle myönnetään ainoastaan tämä määrä.

Interventioelin voi kuitenkin nimetä yhdessä tarjouksen tekijän kanssa muita varastoja tarjouksessa mainitun määrän saavuttamiseksi.

5. Jos yhdelle varastolle tarjottujen samansuuruisten tarjousten hyväksyminen aiheuttaisi käytettävissä olevan määrän ylittymisen, tarjouskilpailu ratkaistaan jakamalla käytettävissä oleva määrä tarjouksissa mainittujen määrien osoittamassa suhteessa.

Jos määrien jakaminen tällä tavoin kuitenkin johtaisi pienempiin kuin viiden tonnin määriin, tarjouskilpailu ratkaistaan arpomalla.

6. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään 24 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetun päätöksen julkaisemista seuraavan viikon kolmantena työpäivänä kunkin 24 a artiklan 1 kohdassa mainittua koodinumeron vastaavan tarjouksentekijän nimi ja osoite.

24 d artikla

Tarjouskilpailusta johtuvia oikeuksia ja velvoitteita ei voi siirtää.

24 e artikla

1. Interventioelimen on ilmoitettava viipymättä jokaiselle tarjouksen tekijälle, mihin tulokseen tämän osallistuminen tarjouskilpailuun on johtanut.

Edellä olevassa 23 artiklan 3 kohdan c alakohdassa säädetty vakuus vapautetaan viipymättä niiden tarjousten osalta, joita ei oteta käsiteltäviksi.

2. Tarjouskilpailun voittajan on ennen rasvattoman maitojauheen poisviemistä ja 24 f artiklan 2 kohdassa tarkoitettua määräajassa maksettava interventioelimelle tarjouksen mukainen määrä jokaisesta poisvietävästä erästä.

24 f artikla

1. Kun 24 e artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määrä on maksettu, interventioelin antaa poisvientitodistuksen, jossa on mainittava

a) määrä, jota vastaava määrä on maksettu;

b) rasvattoman maitojauheen varastointipaikka;

c) rasvattoman maitojauheen poisviennin määräpäivä.

2. Tarjouskilpailun voittajan on vietävä hänelle kuuluva rasvattoman maitojauheen määrä pois 30 päivän kuluessa 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymisestä. Määrä voidaan poistaa vähintään viiden tonnin erinä. Jos varastoon jäljelle jäävä määrä on kuitenkin vähemmän kuin viisi tonnia, poisvientä voi koskea kyseistä, pienempää määrää.

Jos rasvattoman maitojauheen poisvieminen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua määräajassa jätetään toteuttamatta muun synn ylivoimaisen esteen vuoksi, tarjouskilpailun voittaja vastaa varastointikuluista tarjousten esittämiselle asetetun mainitun määräajan päättymistä seuraavasta päivästä alkaen. Lisäksi varastointi tapahtuu hänen vastuullaan.

3. Edellä 23 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti asetettu vakuus vapautetaan viipymättä niiden määrien osalta, jotka viedään pois tämän artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetyin ajan kuluessa.

Jos kyseessä on 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu ylivoimainen este, interventioelimen on toteutettava toimenpiteet, jotka se katsoo välttämättömiksi ilmenneiden olosuhteiden vuoksi.”

3) Korvataan 36 artikla seuraavasti:

”36 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään kunkin viikon maanantaina ennen kello 15:tä (Brysselin aikaa) rasvattoman maitojauheen määrät, joista on edeltävän viikon aikana tehty

a) myyntitarjous 5 artiklan mukaisesti;

b) yksityisen varastoinnin sopimus 28 artiklan mukaisesti.

2. Kun 5 artiklassa tarkoitettujen tarjousten todetaan saavuttaneen 80 000 tonnia, tämän artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettut tiedot on ilmoitettava edellisenä päivänä tarjotuista rasvattoman maitojauheen määristä päivittäin ennen kello 15:tä (Brysselin aikaa).”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1320/2004,
annettu 16 päivänä heinäkuuta 2004,
valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä 1 päivän syyskuuta ja 30 päivän marraskuuta 2004
väliseksi vuosineljänneksiksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾,

ottaa huomioon kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta ja alkuperätodistusmenettelyjen perustamisesta 2 päivänä huhtikuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 565/2002⁽²⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Määrät, joille perinteiset tuojat ja uudet tuojat ovat asetuksen (EY) N:o 565/2002 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti jättäneet todistushakemuksia 12 ja 13 päivänä heinäkuuta 2004, ylittävät Kiinan ja muiden kolmansien maiden kuin Kiinan ja Argentiinan alkuperätuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät.
- (2) Tämän vuoksi olisi määriteltävä, missä määrin komissiolle 15 päivänä heinäkuuta 2004 toimitetut todistushakemukset voidaan hyväksyä, ja vahvistettava tuojaluok-

kien ja tuotteiden alkuperän perusteella päivämäärät, joihin asti todistusten myöntäminen on keskeytettävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 565/2002 3 artiklan 1 kohdan nojalla 12 ja 13 päivänä heinäkuuta 2004 jätetyt ja komissiolle 15 päivänä heinäkuuta 2004 toimitetut todistushakemukset hyväksytään liitteessä I ilmoitettujen haettuja määriä koskevien prosenttiosuuksien osalta.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 565/2002 3 artiklan 1 kohdan mukaiset tuontitodistushakemukset, jotka koskevat 1 päivän syyskuuta ja 30 päivän marraskuuta 2004 välistä vuosineljänneestä ja jotka on jätetty 13 päivänä heinäkuuta 2004 jälkeen mutta ennen liitteessä II ilmoitettua päivämäärää, hylätään asianomaisen tuojaluokan ja alkuperän osalta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EYVL L 86, 3.4.2002, s. 11.

LIITE I

Tuotteiden alkuperä	Prosenttiosuudet		
	Kiina	Muut kolmannet maat kuin Kiina ja Argentiina	Argentiina
— perinteiset tuojat (asetuksen (EY) N:o 565/2002)	12,404 %	100,000 %	X
— uudet tuojat (asetuksen (EY) N:o 565/2002)	0,845 %	31,988 %	X

"X": Tämän alkuperän osalta ei ole vahvistettu kiintiötä kyseiseksi vuosineljännekeksi.

"—": Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.

LIITE II

Tuotteiden alkuperä	Päivämäärät		
	Kiina	Muut kolmannet maat kuin Kiina ja Argentiina	Argentiina
— perinteiset tuojat (asetuksen (EY) N:o 565/2002 2 artiklan c kohta)	30.11.2004	—	—
— uudet tuojat (asetuksen (EY) N:o 565/2002 2 artiklan e kohta)	30.11.2004	4.10.2004	—

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2004/551/YUTP,

12 päivänä heinäkuuta 2004,

Euroopan puolustusviraston perustamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Thessalonikissa 19 ja 20 päivänä kesäkuuta 2003 koontunut Eurooppa-neuvosto antoi ”asiaankuuluville neuvoston elimille tehtäväksi ryhtyä tarpeellisiin toimiin puolustusvoimavarojen kehittämisestä, tutkimuksesta ja hankinnasta sekä puolustusmateriaaleista vastaavan hallitustenvälisen viraston perustamiseksi vuonna 2004”.
- (2) Eurooppa-neuvoston vahvistamassa Euroopan unionin turvallisuusstrategiassa todetaan, että puolustusviraston perustaminen on tärkeä vaihe pyrittäessä kehittämään joustavimmat ja tehokkaammat Euroopan sotilasvoimavarat.
- (3) Euroopan puolustusviraston, jäljempänä ”virasto”, jonka pitäisi toimia neuvoston alaisuudessa ja johon kaikkien jäsenvaltioiden pitäisi voida osallistua, tarkoituksena on kehittää puolustusvoimavaroja kriisinhallinnan alalla, edistää ja kehittää puolustusmateriaalialan yhteistyötä Euroopassa, vahvistaa Euroopan puolustuksen teollista ja teknologista perustaa (DTIB) ja luoda kilpailukykyiset Euroopan puolustusmateriaalimarkkinat, sekä edistää, tarvittaessa yhteisön tutkimustoimintaan liittyneenä, tutkimusta, jonka tavoitteena on johtoaseman saavuttaminen strategisessa teknologiassa tulevaisuuden puolustus- ja turvallisuusvoimavarojen osalta, ja siten lujittaa Euroopan teollisuuden mahdollisuuksia tällä alalla.
- (4) Asiaankuuluvia toimintatapoja ja strategioita olisi kehitettävä, tarvittaessa komissiota ja elinkeinoelämää kuullen, Euroopan DTIB:n kehittämiseksi tasapuolisesti ottaen huomioon kunkin jäsenvaltion tuotannolliset vahvuudet.
- (5) Viraston perustamisen pitäisi edistää yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan (YUTP) ja erityisesti Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (ETPP) toteuttamista.
- (6) Myös luonnoksessa sopimukseksi Euroopan perustuslaista esitetään tällaista virastoa.
- (7) Viraston rakenteen olisi oltava sellainen, että virasto voi vastata Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden vaatimuksiin sekä, kun se on tarpeen, täyttää tehtävänsä toimia yhteistyössä kolmansien valtioiden, järjestöjen ja yhteisöjen kanssa.
- (8) Viraston olisi kehitettävä läheiset yhteistyösuhteet olemassa oleviin järjestelyihin, ryhmittymiin ja järjestöihin, joita ovat aie- ja puitesopimus (LOI), puolustusmateriaalialan yhteistyöorganisaatio (OCCAR) ja Länsi-Euroopan puolustusmateriaaliryhmä (WEAG)/Länsi-Euroopan puolustusmateriaalijärjestö (WEAO), ja noudatettava tai omaksuttava niissä tapauksen mukaan asiaankuuluvia periaatteita ja käytäntöjä.
- (9) Korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin olisi oltava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen (SEU) 26 artiklan mukaisesti johtavassa asemassa viraston organisaatiossa ja toimittava tärkeänä yhteyshenkilönä viraston ja neuvoston välillä.
- (10) Neuvoston olisi laadittava osana politiikan johto- ja päätöksentekotehtävänsä virastolle suuntaviivat.
- (11) Kun neuvosto hyväksyy viraston toimintaa koskevia suuntaviivoja tai tekee sitä koskevia päätöksiä, sen olisi kokoonnuttava puolustusministerien kokoonpanossa.
- (12) Viraston toimintaa koskevat neuvoston hyväksymät suuntaviivat tai tekemät päätökset on valmisteltava Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 207 artiklan mukaisesti.
- (13) Neuvoston valmistelevien ja neuvoo-antavien elinten ja etenkin pysyvien edustajien komitean Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 207 artiklan mukainen toimivalta sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean toimivalta ja EU:n sotilaskomitean toimivalta säilyvät ennallaan.
- (14) Kansallisten puolustusmateriaalialan johtajien olisi myöhemmin määriteltävin tavoin vastaanotettava raportteja ja osallistuttava toimivaltaansa kuuluvissa asioissa virastoa koskevien neuvoston päätösten valmisteluun.

- (15) Virastolla olisi oltava sen tehtävän suorittamiseksi ja tavoitteiden saavuttamiseksi tarvittava oikeushenkilöys, ja sen olisi samalla ylläpidettävä kiinteää yhteyttä neuvostoon ja otettava täysimääräisesti huomioon Euroopan unionin ja sen toimielinten velvoitteet.
- (16) Olisi säädettävä siitä, että viraston hallinnoimiin talousarvioihin voidaan tapauskohtaisesti osoittaa muita kuin hallintomenoja varten määrärahoja Euroopan unionin yleisestä talousarviosta noudattaen siihen sovellettavia sääntöjä, menettelyjä ja päätöksentekotapoja, kuten Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan 3 kohtaa.
- (17) Kaikkien jäsenvaltioiden olisi voitava osallistua viraston toimintaan, mutta sen olisi myös tarjottava erityisille jäsenvaltioiden ryhmille mahdollisuus panna alulle tilapäisiä hankkeita tai ohjelmia.
- (18) Viraston päätöksentekomenettelyjen olisi oltava sellaiset, että se voi täyttää tehtävänsä tehokkaasti ja ottaa samalla huomioon osallistuvien jäsenvaltioiden kansalliset puolustus- ja turvallisuuspolitiikat.
- (19) Viraston olisi hoidettava tehtävänsä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti ja noudattaen täysin sen 47 artiklaa.
- (20) Viraston olisi noudatettava täysimääräisesti EU:n turvallisuusstandardeja ja -sääntöjä.
- (21) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemaa koskevan pöytäkirjan 6 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu niiden Euroopan unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla. Tanska ei näin ollen ole osallistunut tämän yhteisen toiminnan laatimiseen ja vahvistamiseen, eikä yhteinen toiminta ole Tanskaa sitova,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

I LUKU

VIRASTON PERUSTAMINEN, SEN TOIMINTA JA TEHTÄVÄT

1 artikla

Perustaminen

- Perustetaan puolustusvoimavarojen kehittämistä, tutkimuksesta ja hankinnasta sekä puolustusmateriaaleista vastaava virasto (Euroopan puolustusvirasto), jäljempänä "virasto".
- Virasto toimii neuvoston alaisuudessa Euroopan unionin yhteisen toimielinjärjestelmän puitteissa ja tukien yhteistä ulko-

ja turvallisuuspolitiikkaa sekä Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa, eikä se rajoita EU:n toimielinten ja neuvoston elinten vastuuta. Viraston toiminnalla ei rajoiteta Euroopan yhteisön toimivaltaa, ja siinä noudatetaan täysin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 47 artiklaa.

3. Kaikki tähän yhteiseen toimintaan sitoutuneet jäsenvaltiot voivat osallistua viraston toimintaan. Niiden jäsenvaltioiden, joka haluavat heti osallistua viraston toimintaan, on ilmoitettava aikomuksestaan neuvostolle ja korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille tämän yhteisen toiminnan hyväksymisen yhteydessä.

4. Jäsenvaltio, joka haluaa osallistua viraston toimintaan tämän yhteisen toiminnan hyväksymisen jälkeen tai haluaa vetäytyä siitä, ilmoittaa aikomuksestaan neuvostolle ja korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille. Johtokunta päättää osallistumisen tai vetäytymisen edellyttämistä teknisistä ja rahoitusjärjestelyistä.

5. Viraston toimipaikka on Brysselissä.

2 artikla

Tehtävä

1. Viraston tehtävänä on tukea neuvostoa ja jäsenvaltioita niiden pyrkiessä parantamaan Euroopan puolustusvoimavaroja kriisinhallinnan alalla ja toteuttaa Euroopan nykyistä ja tulevaisuudessa kehittyvää turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa.

2. Viraston toiminta ei rajoita jäsenvaltioiden toimivaltaa puolustusasioissa.

3 artikla

Määritelmät

Tässä yhteisessä toiminnassa tarkoitetaan:

- "osallistuvilla jäsenvaltioilla" Euroopan unionin jäsenvaltioita, jotka osallistuvat viraston toimintaan,
- "myötävaikuttavilla jäsenvaltioilla" viraston toimintaan osallistuvia Euroopan unionin jäsenvaltioita, jotka osallistuvat johonkin tiettyyn hankkeeseen tai ohjelmaan.

4 artikla

Poliittinen johto ja raportointijärjestelyt

1. Virasto toimii neuvoston määräysvallan ja poliittisen johdon alaisuudessa ja toimittaa sille säännöllisesti raportteja ja saa siltä säännöllisesti suuntaviivoja.

2. Virasto antaa neuvostolle säännöllisesti raportteja toiminnastaan ja erityisesti:

- a) toimittaa neuvostolle kunkin vuoden toukokuussa raportin viraston toiminnasta edellisenä ja kuluvana vuotena;
- b) toimittaa neuvostolle kunkin vuoden marraskuussa raportin viraston toiminnasta kuluvana vuotena ja antaa tietoja suunnitelmista viraston työohjelmaksi ja talousarvioiksi seuraavalle vuodelle.

Virasto toimittaa neuvostolle hyvissä ajoin tiedot tärkeistä kysymyksistä, joita ollaan antamassa johtokunnan päätettäväksi.

3. Neuvosto antaa yksimielisesti toimien ja tarvittaessa poliittisten ja turvallisuusasioiden komiteaa tai muita toimivaltaisia neuvoston elimiä kuultuaan vuosittain viraston toimintaa ja erityisesti sen työohjelmaa koskevat suuntaviivat. Viraston työohjelma laaditaan näiden suuntaviivojen puitteissa.

4. Joka kolmas vuosi neuvosto hyväksyy yksimielisesti viraston rahoituspuitteet seuraavalle kolmivuotiskaudelle. Rahoituspuitteissa esitetään sovitut painopisteet ja määrätään oikeudellisesti sitova enimmäismäärä. Ensimmäiset rahoituspuitteet koskevat kautta 2006–2008.

5. Virasto voi tarvittaessa esittää neuvostolle ja komissiolle suosituksia tehtävänsä toteuttamisesta.

5 artikla

Toiminta ja tehtävät

1. Toiminnassaan ja tehtävissään virasto ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja EU:n toimielinten toimivallan.

2. Viraston toiminta ja tehtävien täyttäminen ei rajoita jäsenvaltioiden toimivaltaa puolustusasioissa.

3. Virasto toimii seuraavilla pääaloilla:

3.1 Puolustusvoimavarojen kehittäminen kriisinhallinnan alalla, erityisesti:

- 3.1.1 kartoittamalla yhteistyössä toimivaltaisten neuvoston elinten kanssa ja voimavarojen kehittämisjärjestelyä käyttäen EU:n tulevia puolustusvoimavaravaatimuksia sekä määrän että laadun osalta (mukaan lukien sekä joukot että kalusto);

3.1.2 koordinoimalla voimavaroja koskevan Euroopan toimintasuunnitelman ja mahdollisten myöhempien suunnitelmien täytäntöönpanoa;

3.1.3 tutkimalla ja arvioimalla perusteita, joista jäsenvaltiot sopivat, niitä voimavarasitoumuksia, joita jäsenvaltiot ovat antaneet voimavaroja koskevan Euroopan toimintasuunnitelman mukaisesti, ja voimavarojen kehittämisjärjestelyä käyttäen;

3.1.4 edistämällä ja koordinoimalla sotilaallisten vaatimusten yhdenmukaistamista;

3.1.5 määrittämällä ja ehdottamalla operatiivisia yhteistyötoimia;

3.1.6 toimittamalla arvioiteja rahoituksen painopisteistä voimavarojen kehittämisessä ja hankinnassa.

3.2 Puolustusmateriaalialan yhteistyön edistäminen ja tehostaminen Euroopassa, erityisesti:

3.2.1 edistämällä ja ehdottamalla uusia monenvälisiä yhteistyöhankkeita Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan nykyisten ja tulevaisuudessa kehittyvien voimavaravaatimusten täyttämiseksi;

3.2.2 osallistumalla jäsenvaltioiden toteuttamien nykyisten ohjelmien koordinointiin;

3.2.3 ottamalla jäsenvaltioiden pyynnöstä vastuun tiettyjen ohjelmien hallinnoinnista (tilanteen mukaan OCCAR:n tai muiden ohjelmajärjestelyjen kautta);

3.2.4 edistämällä taloudellisia ja tehokkaita hankintoja määrittämällä ja levittämällä parhaita käytäntöjä.

3.3 Osallistuminen DTIB:n vahvistamiseen ja kansainvälisesti kilpailukykyisten Euroopan puolustusmateriaalimarkkinoiden luomiseen, erityisesti:

3.3.1 kehittämällä asiaankuuluvia toimintatapoja ja strategioita tarvittaessa yhteistyössä komission ja elinkeinoelämän kanssa;

3.3.2 jatkamalla asiaankuuluvien sääntöjen ja säännösten EU:n laajuista kehittämistä ja yhdenmukaistamista (erityisesti soveltamalla EU:n laajuisesti aiesopimuksen ja siihen liittyvän puitesopimuksen asiaa koskevia sääntöjä).

3.4 Eurooppalaisen puolustusalan tutkimuksen ja teknologian tehokkuuden parantaminen erityisesti:

- 3.4.1 edistämällä, tarvittaessa yhteistyössä yhteisön tutkimustoiminnan kanssa, tutkimusta, jonka tarkoituksena on täyttää tulevat puolustus- ja turvallisuusvoimavaravaatimukset ja siten vahvistaa Euroopan teollisia ja teknologisia valmiuksia tällä alalla;
- 3.4.2 edistämällä nykyistä paremmin kohdennettua yhteistä eurooppalaista tutkimus- ja teknologian kehittämistoimintaa siten, että otetaan huomioon WEAG:n ja WEAO:n alan yksiköiden kokemukset;
- 3.4.3 koordinoimalla ja suunnittelemalla yhteistä tutkimustoimintaa;
- 3.4.4 edistämällä tutkimuksin ja hankkein puolustusalan tutkimusta ja teknologiaa;
- 3.4.5 hallinnoimalla puolustusalan tutkimusta ja teknologiaa koskevia sopimuksia;
- 3.4.6 toimimalla yhdessä komission kanssa siten, että puolustus- ja siviili- tai turvallisuusalan tutkimusohjelmat täydentäisivät parhaalla mahdollisella tavalla toisiaan ja vahvistaisivat toisiaan.

6 artikla

Oikeushenkilöys

Virastolla on tehtäviensä suorittamisen ja tavoitteidensa saavuttamisen edellyttämä oikeushenkilöys. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että virastolla on niiden lainsäädäntöjen mukainen laajin mahdollinen oikeushenkilön oikeuskelpoisuus. Virasto voi erityisesti hankkia ja luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä esiintyä asianosaisena oikeudenkäynneissä. Virasto voi tehdä sopimuksia yksityisten tai julkisten yhteisöjen tai järjestöjen kanssa.

II LUKU

VIRASTON ELIMET JA HENKILÖSTÖ

7 artikla

Viraston johtaja

- 1. Viraston johtajana toimii yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimiva neuvoston pääsihteeri.
- 2. Viraston johtaja vastaa viraston organisaatiosta ja toiminnasta yleensä ja varmistaa, että toimitusjohtaja noudattaa neu-

voston antamia suuntaviivoja ja panee täytäntöön johtokunnan tekemät päätökset. Toimitusjohtaja raportoi viraston johtajalle.

3. Viraston johtaja esittelee viraston raportit neuvostolle 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

4. Viraston johtaja vastaa hallinnollisten järjestelyjen neuvottelemisesta kolmansien valtioiden ja muiden järjestöjen, ryhmittymien tai yhteisöjen kanssa johtokunnan antamien neuvotteluohjeiden mukaisesti. Viraston johtaja vastaa johtokunnan hyväksymien järjestelyjen puitteissa asianmukaisista yhteistyösuhteista kolmansien valtioiden ja muiden järjestöjen, ryhmittymien tai yhteisöjen kanssa.

8 artikla

Johtokunta

1. Johtokunta muodostuu kunkin osallistuvan jäsenvaltion edustajasta, jolla on toimivalta tehdä sitoumuksia hallituksensa puolesta, sekä komission edustajasta. Johtokunta on viraston päättävä elin. Johtokunta toimii neuvoston antamien suuntaviivojen mukaisesti.

2. Johtokunta kokoontuu osallistuvien jäsenvaltioiden puolustusministerien tai heidän edustajiensa tasolla. Johtokunta pitää pääsääntöisesti vähintään kaksi kokousta vuodessa puolustusministerien tasolla.

3. Viraston johtaja toimii johtokunnan kokousten koollekutsujana ja puheenjohtajana. Jos osallistuva jäsenvaltio sitä pyytää, viraston johtaja kutsuu kokouksen koolle kuukauden kuluessa.

4. Viraston johtaja voi delegoida johtokunnan puheenjohtajana toimimisen puolustusministerien edustajien tason kokouksissa.

5. Johtokunta voi kokoontua erityiskokoonpanoissa (esimerkiksi kansalliset puolustusalan tutkimusjohtajat, kansalliset puolustusmateriaalialan johtajat, kansalliset puolustus suunnittelun tai puolustuspolitiikan johtajat).

6. Johtokunnan kokouksiin osallistuvat:

— viraston toimitusjohtaja tai hänen edustajansa,

— EU:n sotilaskomitean puheenjohtaja ja EU:n puheenjohtajavaltion kansallinen puolustusmateriaalialan johtaja tai heidän edustajansa.

7. Johtokunta voi päättää kutsua yhteistä etua koskevissa asioissa osallistujiksi:

— Naton pääsihteerin,

— viraston toiminnan kannalta merkittävien muiden järjestelyjen, järjestöjen tai ryhmittymien johtajat tai puheenjohtajat (esim. aie- ja puitesopimus (LOI), WEAG/WEAO, OCCAR),

— tarvittaessa muiden kolmansien osapuolien edustajia.

9 artikla

Johtokunnan tehtävät ja valtuudet

1. Edellä 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen neuvoston suuntaviivojen puitteissa johtokunta:

- 1.1 hyväksyy neuvostolle toimitettavat raportit;
- 1.2 hyväksyy kunkin vuoden joulukuun 31 päivään mennessä viraston johtajan toimittaman esityksen perusteella viraston vuosittaisen työohjelman seuraavalle vuodelle;
- 1.3 hyväksyy kunkin vuoden joulukuun 31 päivään mennessä viraston yleisen talousarvion niissä rajoissa, joista neuvosto on viraston rahoituspuitteissa päättänyt;
- 1.4 hyväksyy tilapäisten hankkeiden ja ohjelmien perustamisen osana viraston toimintaa 20 artiklan mukaisesti;
- 1.5 nimittää toimitusjohtajan ja varatoimitusjohtajan;
- 1.6 päättää, että yhden tai useamman jäsenvaltion pyynnöstä virasto voi ottaa tehtäväkseen sen toiminta-alueeseen kuuluvien tiettyjen toimien hallinnoinnin ja varainhoidon 17 artiklan mukaisesti;
- 1.7 hyväksyy suositukset neuvostolle tai komissiolle;
- 1.8 hyväksyy viraston työjärjestyksen;
- 1.9 voi muuttaa varainhoitoa koskevia säännöksiä viraston yleisen talousarvion toteuttamista varten;
- 1.10 voi muuttaa sopimussuhteiseen henkilöstöön ja palvelukseen määräaikaisesti otettaviin kansallisiin asiantuntijoihin sovellettavia sääntöjä ja säännöksiä;
- 1.11 päättää 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista teknisistä ja rahoitusjärjestelyistä, jotka koskevat jäsenvaltioiden osallistumista toimintaan tai siitä vetäytymistä;
- 1.12 antaa neuvotteluohjeet viraston johtajalle hallinnollisten järjestelyjen neuvottelemista varten;
- 1.13 hyväksyy 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tilapäisten järjestelyt;

1.14 päättää 25 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista viraston ja kolmansien osapuolten välisistä hallinnollisista järjestelyistä;

1.15 hyväksyy vuotuiset tilinpäätökset ja taseen;

1.16 tekee kaikki muut viraston tehtävien täyttämiseen liittyvät asiaankuuluvat päätökset.

2. Johtokunta tekee päätökset määräenemmistöllä. Osallistuvien jäsenvaltioiden äänten painotus vahvistetaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Johtokunnan määräenemmistöllä tehtävät päätökset edellyttävät vähintään kahta kolmasosaa osallistuvien jäsenvaltioiden äänistä. Ainoastaan osallistuvien jäsenvaltioiden edustajat osallistuvat äänestykseen.

3. Jos osallistuvan jäsenvaltion edustaja ilmoittaa johtokunnassa aikovansa kansallisesta politiikasta johtuvista tärkeistä ja perustelluista syistä vastustaa määräenemmistöllä tehtävää päätöstä, äänestys jätetään suorittamatta. Tämä edustaja voi saattaa viraston johtajan välityksellä asian neuvoston käsiteltäväksi, jotta se antaisi tarvittaessa johtokunnalle suuntaviivoja. Vaihtoehtoisesti johtokunta voi määräenemmistöllä päättää asian saattamisesta neuvoston päätettäväksi. Neuvosto tekee ratkaisunsa yksimielisesti.

4. Johtokunta voi toimitusjohtajan tai osallistuvan jäsenvaltion ehdotuksesta päättää perustaa:

- a) komiteoita valmistelemaan johtokunnan hallinnollisia ja talousarviota koskevia päätöksiä; nämä komiteat koostuvat osallistuvien jäsenvaltioiden edustajista ja komission edustajasta;
- b) komiteoita, jotka erikoistuvat viraston toimialaan kuuluviin erityiskysymyksiin; nämä komiteat koostuvat osallistuvien jäsenvaltioiden edustajista ja, ellei johtokunta päättää toisin, komission edustajasta.

Tällaisten komiteoiden perustamista koskevassa päätöksessä on määriteltävä niiden toimeksianto ja toimikausi.

10 artikla

Toimitusjohtaja

1. Toimitusjohtajan ja varatoimitusjohtajan nimittää johtokunta viraston johtajan ehdotuksesta kolmen vuoden toimikaudeksi. Johtokunta voi jatkaa toimikautta kahdella vuodella. Toimitusjohtaja ja varatoimitusjohtaja toimivat viraston johtajan alaisuudessa ja noudattavat johtokunnan päätöksiä.

2. Toimitusjohtaja toteuttaa varatoimitusjohtajan avustamana kaikki tarvittavat toimenpiteet viraston toiminnan tehokkuuden varmistamiseksi. Hän vastaa toimintayksikköjen valvonnasta ja koordinoinnista sekä huolehtii niiden työskentelyn yleisestä johdonmukaisuudesta. Toimitusjohtaja toimii viraston henkilöstön päällikkönä.

3. Toimitusjohtajan vastuualueeseen kuuluu:

3.1 varmistaa viraston vuosittaisen työohjelman täytäntöönpano;

3.2 valmistella johtokunnan työskentelyä, erityisesti esitystä viraston vuosittaiseksi työohjelmaksi;

3.3 varmistaa tiivis yhteistyö neuvoston valmistelevien elinten, erityisesti poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean ja Euroopan unionin sotilaskomitean kanssa, ja toimittaa tietoja niille;

3.4 laatia johtokunnalle esitettävä vuotuinen esitys yleiseksi talousarvioksi;

3.5 laatia 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua raportit;

3.6 laatia selvitys tuloista ja menoista sekä toteuttaa viraston yleinen talousarvio ja virastolle tehtäväksi annettujen tilausten hankkeiden ja ohjelmien talousarviot;

3.7 viraston päivittäisen toiminnan hallinnointi;

3.8 kaikki turvallisuusnäkökohdat;

3.9 kaikki henkilöstöasiat.

4. Toimitusjohtajalla on valtuudet tehdä viraston työohjelman ja yleisen talousarvion mukaisesti sopimuksia ja ottaa palvelukseen henkilöstöä. Toimitusjohtaja määrää ja vastaa viraston hallinnoimien talousarvioiden täytäntöönpanosta.

5. Toimitusjohtaja on tilivelvollinen johtokunnalle.

6. Toimitusjohtaja on viraston laillinen edustaja.

11 artikla

Henkilöstö

1. Viraston henkilöstö, toimitusjohtaja mukaan luettuna, muodostuu sopimussuhteisesta henkilöstöstä ja henkilöstösääntöjen alaisesta henkilöstöstä, jotka valitaan tehtävään kaikista osallistuvista jäsenvaltioista tulevista hakijoista maantieteellisesti mahdollisimman laajapohjaisesti ja EU:n toimielimistä. Toimitusjohtaja valitsee viraston henkilöstön hakijoiden asiaankuuluvan pätevyuden ja asiantuntemuksen perusteella noudattaen oi-

keudenmukaisia ja avoimia kilpailumenettelyjä. Toimitusjohtaja julkaisee etukäteen tarkat tiedot kaikista avoinna olevista paikoista ja valintamenettelyn kannalta olennaiset edellytykset. Kaikissa tapauksissa palvelukseen ottamisen tavoitteena on taata, että virastolla on palveluksessaan mahdollisimman ammattitaitoinen ja tehokas henkilöstö.

2. Viraston johtaja nimittää viraston johtavassa asemassa olevan henkilöstön toimitusjohtajan ehdotuksesta ja johtokuntaa kuultuaan.

3. Viraston henkilöstö muodostuu:

3.1 viraston suoraan määräaikaisella työ sopimuksella palkkaamasta henkilöstöstä, joka valitaan osallistuvien jäsenvaltioiden kansalaisista. Neuvosto hyväksyy yksimielisesti tähän henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot. Johtokunta tarkistaa ja tarvittaessa muuttaa näitä palvelussuhteen ehtoja yhden vuoden kuluessa tämän yhteisen toiminnan hyväksymisestä;

3.2 osallistuvien jäsenvaltioiden joko viraston organisaatioon kuuluviin toimiin tai erityisiin tehtäviin tai hankkeisiin lähettämistä kansallisista asiantuntijoista. Neuvosto hyväksyy yksimielisesti tällaisiin asiantuntijoihin sovellettavat säännöt. Johtokunta tarkistaa ja tarvittaessa muuttaa näitä sääntöjä yhden vuoden kuluessa tämän yhteisen toiminnan hyväksymisestä;

3.3 yhteisön virkamiehistä, jotka lähetetään viraston palvelukseen määrääjäksi ja/tai erityisiin tehtäviin tai hankkeisiin tarpeen mukaan.

III LUKU

TALOUSARVIO JA VARAINHOITO KOSKEVAT SÄÄNNÖT

12 artikla

Talousarviota koskevat periaatteet

1. Euromääräisenä laadittavat talousarviot ovat säädökset, joilla ennakoitaan ja hyväksytään kullekin varainhoitovuodelle kaikki viraston hallinnoimat tulot ja menot.

2. Talousarvioon otetut määrärahat hyväksytään varainhoitovuodeksi, joka alkaa tammikuun 1 päivänä ja päättyy joulukuun 31 päivänä samana vuonna.

3. Jokaisen talousarvion tulojen ja menojen on oltava tasapainossa. Tulot ja menot otetaan asianomaiseen talousarvioon kokonaismääräisinä vähentämättä niitä toisistaan.

4. Talousarvio koostuu jaksotetuista määrärahoista, jotka ovat maksusitoumusmäärärahoja tai maksu määrärahoja, sekä jaksottamattomista määrärahoista.

5. Maksusitoumusmäärärahat kattavat tietyn varainhoitovuoden aikana tehtyjen oikeudellisten sitoumusten kokonaiskustannukset. Maksusitoumukset voidaan kuitenkin tehdä kerralla tai vuosittain erinä. Maksusitoumukset otetaan kirjanpitoon kattamaan joulukuun 31 päivään mennessä tehdyt oikeudelliset sitoumukset.

6. Maksu määrärahat kattavat kuluvan varainhoitovuoden ja/tai aiempien varainhoituvuosien aikana tehtyjen oikeudellisten sitoumusten täyttämiseen tarvittavat maksut. Maksut kirjataan tileille joulukuun 31 päivään mennessä tehtyjen talousarviositoumusten perusteella.

7. Varainhoitovuoden tulot kirjataan kyseisen varainhoitovuoden tileille sen kuluessa toteutuneiden määrien mukaisina.

8. Mitään tuloa tai menoä ei voida toteuttaa muutoin kuin osoittamalla se tiettyyn budjettikohtaan ja siihen otettujen määrärahojen rajoissa.

9. Määrärahat käytetään moitteettoman varainhoidon eli taloudellisuuden, tehokkuuden ja vaikuttavuuden periaatteita noudattaen.

13 artikla

Yleinen talousarvio

1. Viraston johtaja toimittaa johtokunnalle kokonaisarvion esityksestä yleiseksi talousarvioksi seuraavalle vuodelle kunkin vuoden kesäkuun 30 päivään mennessä noudattaen täysin rahoituspuiteissa asetettuja rajoja.

2. Viraston johtaja esittää johtokunnalle esityksen yleiseksi talousarvioksi kunkin vuoden syyskuun 30 päivään mennessä. Esityksen tulee sisältää:

a) arvioidut määrärahat:

i) viraston toiminta-, henkilöstö- ja kokouskulujen kattamista varten;

ii) ulkopuolisen neuvonantaja-avun, etenkin viraston tehtävien suorittamisen kannalta tarpeellisten operatiivisten analyyysien, hankkimista varten ja kaikkien osallistuvien

jäsenvaltioiden eduksi koituvia erityisiä tutkimus- ja teknologiatoimia, etenkin teknisiä tapaus selvityksiä ja alustavia toteutettavuustutkimuksia varten;

b) arvio menojen kattamiseen tarvittavista tuloista.

3. Johtokunta pyrkii varmistamaan sen, että 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetut määrärahat ovat merkittävä osa 2 kohdassa tarkoitetuista kokonaisu määrärahoista. Näiden määrärahojen on vastattava todellisia tarpeita ja niillä on mahdollistettava viraston operatiivinen toiminta.

4. Esityksessä yleiseksi talousarvioksi on oltava yksityiskohtainen henkilöstötaulukko ja yksityiskohtaiset perustelut.

5. Johtokunta voi yksimielisesti päättää, että myös erityinen hanke tai ohjelma katetaan yleisestä talousarviosta, jos se on selvästi kaikkien osallistuvien jäsenvaltioiden yhteisen edun mukaista.

6. Määrärahat jaetaan osastoihin ja lukuihin ja nämä edelleen tarpeen mukaan momentteihin, ja menot ryhmitellään laatunsa tai käyttötarkoituksensa mukaan.

7. Kussakin osastossa voi olla luku "alustavat määrärahat". Nämä määrärahat otetaan talousarvioon, kun vakavien perusteiden nojalla on epävarmuutta tarvittavien määrärahojen määrästä tai talousarvioon otettujen määrärahojen toteuttamismahdollisuudesta.

8. Tulot muodostuvat:

a) sekalaisista tuloista;

b) viraston toimintaan osallistuvien jäsenvaltioiden maksamista osuuksista, jotka perustuvat bruttokansantulon mukaiseen asteikkoon.

Yleisessä talousarviossa on käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja varten erityisiä budjettikohtia, joissa ilmoitetaan mahdollisuuksien mukaan ennakoitujen tulojen määrä.

9. Johtokunta hyväksyy yleisen talousarviesityksen kunkin vuoden joulukuun 31 päivään mennessä viraston rahoituspuiteiden rajoissa. Tällöin johtokunnan puheenjohtajana toimii viraston johtaja tai hänen nimeämänsä edustaja neuvoston pääsihteeristöstä taikka johtokunnan jokin jäsen viraston johtajan pyynnöstä. Toimitusjohtaja julistaa talousarvion hyväksytyksi ja antaa sen tiedoksi osallistuville jäsenvaltioille.

10. Jollei yleistä talousarvioesitystä ole hyväksytty varainhoitovuoden alkuun mennessä, menoihin voidaan käyttää kuukausittain kunkin luvun tai kunkin muun jaottelun osalta määrä, joka on enintään yksi kahdestoistaosa edellisen varainhoitovuoden talousarvion avatuista määrärahoista. Virasto saa näin kuitenkin käyttää vain määrän, joka on enintään yksi kahdestoistaosa valmisteltavana olevaan yleiseen talousarvioesitykseen otetuista määrärahoista. Johtokunta voi määränemmistöllä toimitusjohtajan ehdotuksesta antaa luvan yhden kahdestoistaosan ylittäviin menoihin. Toimitusjohtaja voi pyytää suorittamaan tämän säännöksen mukaisesti luvan saaneiden määrärahojen kattamiseksi tarvittavat osuudet, jotka on maksettava 30 päivän kuluessa tällaisen pyynnön esittämisestä.

14 artikla

Lisätalousarviot

1. Väistämättömissä, poikkeuksellisissa tai odottamattomissa olosuhteissa toimitusjohtaja voi ehdottaa rahoituspuitteiden rajoissa lisätalousarvioesitystä.

2. Lisätalousarvioesitys laaditaan, esitetään, hyväksytään ja annetaan tiedoksi rahoituspuitteiden rajoissa ja samaa menettelyä noudattaen kuin yleinen talousarvio. Johtokunta toimii ottaen asianmukaisesti huomioon asian kiireellisyyden.

3. Jos rahoituspuitteissa määrättyjen rajojen katsotaan olevan poikkeuksellisten ja odottamattomien olosuhteiden vuoksi riittämättömät, ottaen myös täysimääräisesti huomioon 13 artiklan 2 ja 3 kohdassa esitetyt säännöt, johtokunta toimittaa lisätalousarvion neuvostolle hyväksyttäväksi yksimielisesti.

15 artikla

Käyttötarkoitukseensa sidottu tulo

1. Virasto voi ottaa vastaan yleiseen talousarviionsa määrättyyn käyttötarkoitukseen osoitettuina tuloina rahoitusosuuksia muiden kuin 13 artiklan 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettujen kulujen kattamista varten:

- a) Euroopan unionin yleisestä talousarviosta tapauskohtaisesti ja noudattaen täysin siihen sovellettavia sääntöjä, menettelyjä ja päätöksentekotapoja;
- b) jäsenvaltioilta, kolmansilta valtioilta tai muilta kolmansilta osapuolilta.

2. Käyttötarkoitukseensa sidottu tulo voidaan käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on osoitettu.

16 artikla

Rahoitusosuudet ja korvaukset

1. Rahoitusosuuksien määrittäminen sovellettaessa bruttokansantulon mukaista asteikkoa

1.1 Mikäli bruttokansantuloasteikkoa voidaan soveltaa, rahoitusosuuksien jakautuminen niiden jäsenvaltioiden kesken, joilta rahoitusosuuksia edellytetään, määräytyy Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan 3 kohdassa määritellyn bruttokansantulon (BKTL) mukaan määräytyvän asteikon ja Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä 29 päivänä syyskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/597/EY, Euratom⁽¹⁾ tai muun sen kenties korvaavan neuvoston päätöksen mukaisesti.

1.2 Kunkin rahoitusosuuden laskennassa käytetään Euroopan yhteisöjen viimeisimpään talousarvioon liitetystä taulukossa "Yleisen talousarvion rahoitus omien varojen lajien ja jäsenvaltioiden mukaan" olevassa sarakkeessa "BKTL-varat" olevia tietoja. Kunkin jäsenvaltion, jolta rahoitusosuutta edellytetään, rahoitusosuus on suhteessa kyseisen jäsenvaltion bruttokansantulon osuuteen niiden jäsenvaltioiden, joilta rahoitusosuuksia edellytetään, yhteenlasketusta bruttokansantulosta.

2. Rahoitusosuuksien maksuaikataulu

2.1 Osallistuvat jäsenvaltiot maksavat yleisen talousarvion rahoittamiseen tarkoitettua osuutensa kolmena tasasuuruisuena eränä asianomaisen varainhoitovuoden helmikuun, kesäkuun ja lokakuun 15 päivään mennessä.

2.2 Kun vahvistetaan lisätalousarvio, asianomaisten jäsenvaltioiden on maksettava tarvittavat osuutensa 60 päivän kuluessa rahoituspyynnön esittämisestä.

2.3 Kukin jäsenvaltio maksaa oman osuutensa suorittamisesta johtuvat pankkikulut.

17 artikla

Viraston suorittama menojen hallinnointi jäsenvaltioiden puolesta

1. Johtokunta voi päättää toimitusjohtajan tai jäsenvaltion ehdotuksesta, että virasto voi sopimusluonteisesti ottaa jäsenvaltioiden puolesta tehtäväkseen viraston toiminta-alueeseen kuuluvien tiettyjen toimien hallinnoinnin ja varainhoidon.

⁽¹⁾ EYVL L 253, 7.10.2000, s. 42.

2. Johtokunta voi päätöksessään valtuuttaa viraston tekemään sopimuksia tiettyjen jäsenvaltioiden puolesta. Se voi valtuuttaa viraston keräämään näiltä jäsenvaltioilta etukäteen tarvittavat varat tehtyjen sopimusten noudattamiseksi.

18 artikla

Talousarvion toteuttaminen

1. Neuvosto hyväksyy yksimielisesti viraston yleiseen talousarvioon sovellettavat rahoitussäännökset. Johtokunta tarkastelee uudelleen ja tarvittaessa muuttaa näitä säännöksiä yhden vuoden kuluessa tämän yhteisen toiminnan hyväksymisestä.

2. Johtokunta antaa tarvittaessa toimitusjohtajan ehdotuksesta yleisen talousarvion toteuttamista ja valvontaa varten täytäntöönpanosäännöt erityisesti julkisten hankintojen osalta, sanotun rajoittamatta asiaankuuluvien yhteisön sääntöjen soveltamista. Johtokunta varmistaa erityisesti sen, että toimitusvarmuus ja puolustuslaisuuksien sekä teollis- ja tekijänoikeuksia koskevien vaatimusten suojele otetaan asianmukaisesti huomioon.

3. Tässä artiklassa tarkoitettuja rahoitussäännöksiä ja -sääntöjä ei sovelleta 20 ja 21 artiklassa tarkoitettuihin tilapäisiin hankkeisiin ja ohjelmiin.

19 artikla

Ensimmäinen talousarvio vuodeksi 2004 ja talousarvio vuodeksi 2005

1. Ensimmäinen yleinen talousarvio vuodeksi 2004, jossa keskitytään aloitusjärjestelyihin, on yhdessä yhteisen toiminnan kanssa toimitettavan rahoituspalveluksen mukainen. Ensimmäinen varainhoitovuosi alkaa tämän yhteisen toiminnan voimaantuloa seuraavana päivänä.

2. Ensimmäinen yleinen talousarvio rahoitetaan osallistuvien jäsenvaltioiden rahoitusosuuksilla, jotka maksetaan mahdollisimman nopeasti ja viimeistään 45 päivän kuluessa viraston johtajan eli Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin esittämien rahoituspyyntöjen lähettamisestä.

3. Johtokunta hyväksyy varainhoitovuoden 2005 yleisen talousarvion, ja neuvosto, joka tekee ratkaisunsa yksimielisesti, vahvistaa sen.

IV LUKU

TILAPÄISET HANKKEET JA OHJELMAT JA NIIHIN LIITTYVÄT TALOUSARVIOT

20 artikla

Tilapäisten hankkeiden ja ohjelmien ja niihin liittyvien talousarvioiden hyväksyminen (A-luokka)

1. Yksi tai useampi osallistuva jäsenvaltio tai toimitusjohtaja voi ehdottaa johtokunnalle viraston toimivaltaan kuuluvaa tilapäistä hanketta tai ohjelmaa, johon osallistuvien jäsenvaltioiden oletetaan yleisesti osallistuvan. Johtokunnalle ilmoitetaan ehdotettuun hankkeeseen tai ohjelmaan mahdollisesti liittyvästä talousarviosta sekä mahdollisista kolmansien osapuolten osuuksista.

2. Periaatteessa kaikki osallistuvat jäsenvaltiot myötävaikuttavat hankkeeseen tai ohjelmaan. Niiden on ilmoitettava viraston toimitusjohtajalle tätä koskevat aikomuksensa.

3. Johtokunta hyväksyy tilapäisen hankkeen tai ohjelman perustamisen.

4. Johtokunta voi toimitusjohtajan tai osallistuvan jäsenvaltion ehdotuksesta päättää perustaa komitean valvomaan tilapäisen hankkeen tai ohjelman hallinnointia ja täytäntöönpanoa. Komitea muodostuu kunkin myötävaikuttavan jäsenvaltion edustajista ja, silloin kun yhteisö myötävaikuttaa asianomaiseen tilapäiseen hankkeeseen tai ohjelmaan, komission edustajasta. Johtokunnan päätöksessä määritellään komitean tehtävät ja toimikausi.

5. Johtokunnassa kokoontuvat, myötävaikuttavat jäsenvaltiot hyväksyvät tilapäisen hankkeen tai ohjelman:

- a) hallintoa koskevat säännöt;
- b) tarvittaessa siihen liittyvän talousarvion, osuuksien jakoperusteen ja tarvittavat täytäntöönpanosäännöt;
- c) kolmansien osapuolten osallistumisen 4 kohdassa tarkoitettua komitean toimintaan. Niiden osallistuminen ei kuitenkaan rajoita EU:n itsenäistä päätösvaltaa.

6. Jos yhteisö myötävaikuttaa tilapäiseen hankkeeseen tai ohjelmaan, komissio osallistuu 5 kohdassa tarkoitettujen päätösten tekoon noudattaen täysin EU:n yleiseen talousarvioon sovellettavia päätöksentekomenettelyjä.

21 artikla

Tilapäisten hankkeiden ja ohjelmien ja niihin liittyvien talousarvioiden hyväksyminen (B-luokka)

1. Yksi tai useampi osallistuva jäsenvaltio voi ilmoittaa johtokunnalle aikomuksestaan perustaa viraston toimivaltaan kuuluvan tilapäisen hankkeen tai ohjelman ja laatia tarvittaessa siihen liittyvän talousarvion. Johtokunnalle ilmoitetaan ehdotettuun tilapäiseen hankkeeseen tai ohjelmaan mahdollisesti liitettävästä talousarviosta ja tarvittaessa tiedot hankkeen tai ohjelman edellyttämistä inhimillisistä voimavaroista sekä kolmansien osapuolten mahdollisista osuuksista.

2. Jotta yhteistyömahdollisuuksia saataisiin mahdollisimman paljon, kaikille osallistuville jäsenvaltioille ilmoitetaan tilapäisestä hankkeesta tai ohjelmasta – mahdollinen osallistumisen laajentamisperusta mukaan lukien – hyvissä ajoin, niin että kaikki osallistuvat jäsenvaltiot voivat halutessaan ilmaista halukkuutensa olla mukana. Hankkeen tai ohjelman alkuunpanija pyrkii lisäksi saamaan sille mahdollisimman laajan osallistujamäärän. Alkuunpanija päättää osallistumisesta tapauskohtaisesti.

3. Tilapäinen hanke tai ohjelma katsotaan tämän jälkeen viraston hankkeeksi tai ohjelmaksi, ellei johtokunta toisin päättää kuukauden kuluessa siitä, kun se on saanut 1 kohdassa tarkoitettut tiedot.

4. Jos osallistuva jäsenvaltio haluaa myöhemmin osallistua tilapäiseen hankkeeseen tai ohjelmaan, sen on ilmoitettava aikomuksestaan myötävaikuttaville jäsenvaltioille. Myötävaikuttavien jäsenvaltioiden on päätettävä keskenään kyseisen jäsenvaltion osallistumisesta kahden kuukauden kuluessa ilmoituksen saamisesta, ottaen asianmukaisesti huomioon perustan, joka määriteltiin silloin kun osallistuville jäsenvaltioille ilmoitettiin hankkeesta tai ohjelmasta.

5. Myötävaikuttavat jäsenvaltiot tekevät keskenään tarvittavat päätökset tilapäisen hankkeen tai ohjelman perustamisesta ja täytäntöönpanosta ja tarvittaessa siihen liittyvästä talousarviosta. Jos yhteisö myötävaikuttaa tällaiseen hankkeeseen tai ohjelmaan, komissio osallistuu tässä kohdassa tarkoitettujen päätösten tekoon noudattaen täysin EU:n yleiseen talousarvioon sovellettavia päätöksentekomenettelyjä. Myötävaikuttavien jäsenvaltioiden on tarpeen mukaan tiedotettava johtokunnalle hankkeeseen tai ohjelmaan liittyvistä asioista.

22 artikla

Tilapäisen hankkeen tai ohjelman talousarvion rahoitus Euroopan unionin yleisestä talousarviosta

Euroopan unionin yleisestä talousarviosta voidaan antaa rahoitusosuuksia 20 ja 21 artiklassa tarkoitettuihin tilapäisiin hankkeisiin tai ohjelmiin liittyvään tilapäiseen talousarvioon.

23 artikla

Kolmansien osapuolten osallistuminen

1. Kolmannet osapuolet voivat myötävaikuttaa johonkin 20 ja 21 artiklan mukaisesti perustettuun tilapäiseen hankkeeseen tai ohjelmaan ja siihen liittyvään talousarvioon. Johtokunta hyväksyy määräenemmistöllä tarvittaessa kuhunkin erityishankkeeseen tai -ohjelmaan liittyvät viraston ja kolmansien osapuolten väliset tilapäiset järjestelyt.

2. Silloin kun kyseessä on 20 artiklan nojalla perustettu hanke, johtokunnassa kokoontuvat, myötävaikuttavat jäsenvaltiot hyväksyvät mahdolliset tarvittavat yksityiskohtaiset säännöt, joita sovelletaan asianomaisten kolmansien osapuolten kanssa niiden osuuksiin.

3. Silloin kun kyseessä on 21 artiklan nojalla perustettu hanke, myötävaikuttavat jäsenvaltiot päättävät mahdollisista tarvittavista yksityiskohtaisista säännöistä, joita sovelletaan asianomaisten kolmansien osapuolten kanssa niiden osuuksiin.

4. Silloin kun yhteisö myötävaikuttaa hankkeeseen tai ohjelmaan, komissio osallistuu 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen päätösten tekoon.

V LUKU

SUHTEET EUROOPAN KOMISSIOON

24 artikla

Osallistuminen viraston työhön

1. Komissio on johtokunnan äänioikeudeton jäsen, ja se osallistuu täysimääräisesti viraston työhön.

2. Komissio voi yhteisön puolesta osallistua myös viraston hankkeisiin ja ohjelmiin.

3. Virasto luo tarvittavat hallinnolliset järjestelyt ja yhteistyösuhteet komissioon pyrkimyksenä erityisesti vaihtaa asiantuntemusta ja neuvoja niillä aloilla, joilla yhteisön toiminnalla on vaikutusta viraston tehtäviin ja joilla viraston toiminta on merkityksellistä yhteisön toiminnan kannalta.

4. Virasto ja komissio tai myötävaikuttavat jäsenvaltiot ja komissio sopivat keskenään Euroopan unionin yleisestä talousarviosta 15 ja 22 artiklan nojalla tapauskohtaisesti katettavien rahoitusosuuksien edellyttämistä järjestelyistä.

VI LUKU

SUHTEET KOLMANSIIN VALTIOIHIN, JÄRJESTÖIHIN JA YHTEISÖIHIN

25 artikla

Suhteet kolmansiin valtioihin, järjestöihin ja yhteisöihin

1. Virasto voi tehtäviensä suorittamiseksi luoda hallinnollisia järjestelyjä kolmansien valtioiden, järjestöjen ja yhteisöjen kanssa. Tällaisiin hallinnollisiin järjestelyihin kuuluvat erityisesti seuraavat seikat:

- a) viraston ja kolmannen osapuolen välisen suhteen luonne;
- b) säännökset viraston toimintaan liittyvästä neuvonpidosta;
- c) turvallisuusasiat.

Tässä toiminnassa viraston on kunnioitettava Euroopan unionin yhteistä toimielinjärjestelmää ja sen päätöksenteon riippumattomuutta. Kustakin tällaisesta järjestelystä päättää johtokunta saatuaan hyväksynnän neuvostolta, joka tekee ratkaisunsa yksimielisesti.

2. Virasto kehittää tiiviit yhteistyösuhteet OCCAR:n, LOI aie- ja puitesopimuksen ja WEAG/WEAO:n asiaan liittyviin rakenteisiin tarkoituksena kyseisten rakenteiden sisällyttäminen tai niiden periaatteiden ja toimintatapojen omaksuminen aikanaan tarpeen mukaan ja yhteisestä sopimuksesta.

3. Vastavuoroinen avoimuus ja johdonmukainen kehitys voimavarojen alalla varmistetaan soveltamalla voimavarojen kehittämisjärjestelyä. Muut viraston ja asianmukaisten Naton elinten yhteistyösuhteet määritellään 1 kohdassa tarkoitettujen hallinnollisten järjestelyjen mukaisesti, ja niissä on noudatettava täysin EU:n ja Naton välillä vakiintuneita yhteistyö- ja neuvonpitojärjestelyjä.

4. Virastolla on oikeus luoda yhteistyösuhteita muihin kuin 2 ja 3 kohdassa mainittuihin järjestöihin ja yhteisöihin niiden mahdollisen hankkeisiin ja ohjelmiin osallistumisen helpottamiseksi ja 1 kohdassa tarkoitettujen järjestelyjen mukaisesti.

5. Virastolla on oikeus luoda yhteistyösuhteita kolmansiin valtioihin niiden mahdollisen yksittäisiin hankkeisiin ja ohjelmiin osallistumisen helpottamiseksi ja 1 kohdassa tarkoitettujen järjestelyjen mukaisesti.

6. EU:n ulkopuolisille WEAG:n jäsenille annetaan mahdollisimman avoin oikeus tutustua viraston yksittäisiin hankkeisiin ja ohjelmiin, jotta ne voisivat soveltuviissa tapauksissa osallistua niihin. Tätä varten perustetaan neuvoo-antava komitea toimimaan foorumina viraston tehtäviin kuuluviin, yhteistä etua koskeviin asioihin liittyvien näkemysten ja tietojen vaihdossa. Sen puheenjohtajana on toimitusjohtaja tai hänen edustajansa. Komiteassa on edustaja jokaisesta osallistuvasta jäsenvaltiosta ja komissiosta sekä EU:n ulkopuolisten WEAG:n jäsenten edustajia näiden kanssa vahvistettavien sääntöjen mukaisesti.

7. Muut EU:n ulkopuoliset eurooppalaiset Naton jäsenet voivat myös pyynnöstä osallistua 6 kohdassa tarkoitettun neuvoo-antavan komitean työskentelyyn niiden kanssa sovittavien sääntöjen mukaisesti.

8. Edellä 6 kohdassa tarkoitettu neuvoo-antava komitea voi toimia myös foorumina vuoropuhelulle muiden kolmansien osapuolten kanssa viraston toimialaan kuuluvista yhteistä etua koskevista asioista, ja sen avulla voidaan myös huolehtia siitä, että nämä pidetään ajan tasalla yhteistä etua koskevien asioiden ja tulevaa yhteistyötä koskevien mahdollisuuksien kehityksestä.

VII LUKU

MUITA SÄÄNNÖKSIA

26 artikla

Erioikeudet ja -vapaudet

Viraston, sen toimitusjohtajan ja henkilöstön tehtävien täyttämisen edellyttämistä erioikeuksista ja -vapauksista määrätään osallistuvien jäsenvaltioiden kesken tehtävässä sopimuksessa.

27 artikla

Tarkistuslauseke

Viraston johtaja esittää johtokunnalle raportin tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanosta mahdollista neuvoston tarkistusta varten viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän yhteisen toiminnan voimaantulosta tai Euroopan perustuslaista tehdyn sopimuksen tullessa voimaan sen mukaan, kumpi ajankohta on aikaisempi.

28 artikla

Oikeudellinen vastuu

1. Sopimussuhteeseen perustuva viraston vastuu määräytyy asianomaiseen sopimukseen sovellettavan lain mukaan.

2. Viraston henkilöstöön kuuluvien henkilökohtaisesta vastuusta virastoa kohtaan määrätään virastoon sovellettavissa asiankuuluvissa säännöksissä.

29 artikla

Oikeus tutustua asiakirjoihin

Johtokunta hyväksyy toimitusjohtajan ehdotuksesta säännöt viraston asiakirjojen saattamisesta yleisön tutustuttavaksi ottaen huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1049/2001 ⁽¹⁾ säädetyt periaatteet ja rajoitukset.

30 artikla

Turvallisuus

1. Virasto soveltaa päätöksellä 2001/264/EY ⁽²⁾ vahvistettuja neuvoston turvallisuussääntöjä.
2. Virasto varmistaa asianmukaisen turvallisuuden ja nopeuden ulkoisessa viestinnässään.

31 artikla

Kielijärjestelyt

Viraston kielijärjestelyn vahvistaa neuvosto yksimielisesti.

32 artikla

Siirtymäsäännökset

Korkeana edustajana toimiva pääsihteeri toteuttaa viraston operatiiviseen perustamiseen tarvittavat toimenpiteet. Tätä varten hän voi myös käyttää toimitusjohtajalle tässä yhteisessä toiminnassa annettuja valtuuksia tämän nimittämiseen asti.

33 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

34 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. BOT

⁽¹⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

HUOMAUTUS LUKIJALLE

Laajentumisesta aiheutuneen tilanteen takia jotkut virallisen lehden huhtikuun 30 päivän 2004 painokset julkaistiin yksinkertaistetussa muodossa unionin 11 silloisella virallisella kielellä.

Näissä virallisissa lehdissä julkaistut asiakirjat on päätetty julkaista uudelleen oikaisuina virallisessa lehdessä perinteisessä muodossa.

Tämän vuoksi näitä oikaisuja sisältävät viralliset lehdet julkaistaan vain niillä 11 kielellä, jotka olivat unionin viralliset kielet ennen laajentumista. Asiakirjojen käännökset uusien jäsenvaltioiden kieliin julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* erityispainoksessa, joka sisältää toimielinten ja Euroopan keskuspankin tekstejä 1 päivää toukokuuta 2004 edeltävältä ajalta.

Alla on luettelo 30 päivänä huhtikuuta 2004 julkaistuista virallisista lehdistä ja niiden vastaavista oikaisuisista.

EUVL 30. huhtikuuta 2004	Oikaistu EUVL
L 139	L 226, 25. kesäkuuta
L 144	L 199, 7. kesäkuuta
L 146	L 225, 25. kesäkuuta
L 149	L 215, 16. kesäkuuta
L 150	L 185, 24. toukokuuta
L 151	L 208, 10. kesäkuuta
L 152	L 216, 16. kesäkuuta
L 153	L 231, 30. kesäkuuta
L 154	L 189, 27. toukokuuta
L 155	L 193, 1. kesäkuuta
L 156	L 202, 7. kesäkuuta
L 157	L 195, 2. kesäkuuta
L 158	L 229, 29. kesäkuuta
L 159	L 184, 24. toukokuuta
L 160	L 212, 12. kesäkuuta
L 161	L 206, 9. kesäkuuta
L 164	L 220, 21. kesäkuuta
L 165	L 191, 28. toukokuuta
L 166	L 200, 7. kesäkuuta
L 167	L 201, 7. kesäkuuta